

40 Hadis Ezberleme Yarışması

13-15 Yaş Grubu Hadisleri

1. HADİS

رَأْسُ الْأَمْرِ الْإِسْلَامُ وَعَمُودُهُ الصَّلَاةُ

Dinin başı İslam (teslimiyet), direği ise namazdır.

Die Grundlage der Religion ist die Hingabe, der Pfeiler ist das Gebet.

(Tirmizî, İmân, 8; İbn Hanbel, V, 231)

2. HADİS

كُلُوا وَتَصَدَّقُوا وَالْبَسُوا فِي غَيْرِ إِسْرَافٍ وَلَا مَخِيلَةٍ

İsraf ve kibirden kaçınarak yiyiniz, sadaka veriniz ve giyiniz.

Esst, spendet und kleidet euch, ohne zu verschwenden und anzugeben,

(Nesai, Zekat, 66)

3. HADİS

كَفَى بِالْمَرْءِ إِثْمًا أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا سَمِعَ

Kişiye günah olarak her duyduğunu söylemesi yeter.

Als Sünde reicht es aus, jedes Gehörte weiterzuerzählen.

(Ebu Davud, Edeb, 80.)

4. HADİS

الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ

"Müslüman, elinden ve dilinden müslümanların emniyette olduğu kimsedir"

Moslem ist derjenige, vor dessen Hände (Taten) und Zunge (Worte) die anderen Moslems in Sicherheit sind.

(Buhari Rikak 26)

5. HADİS

مَنْ كَانَ فِي حَاجَةِ أَخِيهِ كَانَ اللَّهُ فِي حَاجَتِهِ

Kim kardeşinin ihtiyacını giderirse, Allah da onun ihtiyacını giderir.

Wer dem Bedürfnis seines/r Bruders/Schwester entgegenkommt, so behebt Allah auch seinen Bedarf .

(M6578 Müslim, Birr, 58)

6. HADİS

مِفْتَاحُ الْجَنَّةِ الصَّلَاةُ وَمِفْتَاحُ الصَّلَاةِ الْوُضُوءُ

Cennet'in anahtarı namaz, namazın anahtarı abdesttir.

Der Schlüssel zum Paradies ist das Gebet. Der Schlüssel zum Gebet ist die Waschung.

(Tirmizi, Taharet, 1)

7. HADİS

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ

Sizin en hayırlınız Kuranı öğrenen ve öğretenlerinizdir.

Der beste unter euch ist derjenige, der den Koran lernt und den anderen lehrt.

(Fedilül Kuran 21)

8. HADİS

مَا أَكَلَ أَحَدٌ طَعَامًا قَطُّ خَيْرًا مِنْ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ

Şüphesiz kimse, kendi eliyle kazandığından daha hayırlısını yememiştir.

Niemand hat etwas Besseres erworben, als was er sich persönlich erarbeitet hat.

(Buhari, Büyu ', 15)

9. HADİS

إِنَّ اللَّهَ لَمْ يَفْرِضِ الزَّكَاةَ إِلَّا لِيُطَيِّبَ مَا بَقِيَ مِنْ أَمْوَالِكُمْ

Allah zekatı, mallarınızın kalan kısmını temizlemek üzere farz kıldı.

Allah hat euch die Pflichtabgabe (Zakāt) vorgeschrieben, um euer restliches Gut zu reinigen.

(Ebu Dâvud, Zekât, 32)

10. HADİS

مَا كَانَ الْفُحْشُ فِي شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ وَمَا كَانَ الْحَيَاءُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ

Arsızlık kimde olursa olsun çirkinleştirir; haya kimde olursa olsun zarifleştirir.

Die Schamlosigkeit macht jeden hässlich, bei dem sie sich zeigt. Der Anstand macht jeden wertvoll, bei dem er sich zeigt.

(Tirmizi, Birr , 47)

11. HADİS

نِعْمَتَانِ مَغْبُونٌ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ ، الصِّحَّةُ وَالْفَرَاغُ

İki nimet vardır ki insanların çoğu o iki hususta aldanmıştır: Sağlık ve boş vakit.

Zwei Gaben verkennen die meisten Menschen: Die Gesundheit und die Freizeit.

(Buhari, Rikak,) #

12. HADİS

لَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا وَلَوْ أَنْ تَلْقَى أَخَاكَ بِوَجْهِ طَلْقٍ

Din kardeşini güler yüzle karşılamaman bile olsa, hiçbir iyiliği küçük görme!”

Unterschätze keine gute Tat, auch wenn es nur ein Lächeln an deine/n Glaubensschwester /-bruder ist.

(Müslim, Birr, 144)

13. HADİS

مَنْ صَلَّى صَلَاةَ الصُّبْحِ فَهُوَ فِي ذِمَّةِ اللَّهِ.

“Her kim sabah namazını kılar, o kimse Allah’ın koruması altındadır.”

Wer das Morgengebet verrichtet, ist unter dem Schutz von Allah.

(Müslim, Mesâcid, 262)

14. HADİS

إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ

Allah sizin suretlerinize ve mallarınıza bakmaz, ancak kalplerinize ve amellerinize bakar.

Allah schaut weder auf eure Erscheinungen, noch auf euren Reichtum, sondern auf eure Herzen und Taten.

(Müslim, Birr, 34)

15. HADİS

«مَنْ عَمِلَ حَسَنَةً فَسُرَّ بِهَا، وَعَمِلَ سَيِّئَةً فَسَاءَتْهُ فَهُوَ مُؤْمِنٌ»

Kim bir iyilik yaptığında seviniyor, bir kötülük yaptığında üzülüyorsa o mümindir.”

„Wer sich freut, wenn er etwas Gutes tut und traurig wird,

wenn er etwas Schlechtes tut, ist ein Gläubiger (Mumin)“

(Ahmed b. Hanbel, Müsned, IV, 399)

16. HADİS

«لَا يَرْحَمُ اللَّهُ مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ»

“İnsanlara merhamet etmeyene Allah da merhamet etmez.”

„Wer den Menschen nicht barmherzig ist, der wird von ALLAH auch kein Erbarmen finden.“

(Buhârî, Tevhîd, 2; Müslim, Fedâil, 66)

17. HADİS

إِنَّ مِنْ شَرِّ النَّاسِ مَنْ اتَّقَاهُ النَّاسُ لِشَرِّهِ

“İnsanların en kötüsü, şerrinden dolayı insanların kendisinden çekindiği kimsedir.”

„Der böseste Mensch ist derjenige, von dem sich die Menschen aufgrund seiner Bösartigkeit fernhalten.“

(Muvatta', Hüsnü'l-hulk, 1)

18. HADİS

أَدِّ الْأَمَانَةَ إِلَى مَنْ ائْتَمَنَكَ وَلَا تَخُنْ مَنْ خَانَكَ

Sana bir şey emanet eden kişiye emanetini (hakıyla koruyarak) iade et. Sana hainlik edene sen hainlik etme.

Wenn dir jemand etwas anvertraut, so gebe es ihm (im Rechten) zurück.

Wenn dich jemand betrügt, so betrüge ihn nicht.

(Ebu Davud, Büyü', kare, 79.)

19. HADİS

«مَنْ ضَارَّ أَضَرَ اللَّهُ بِهِ، وَمَنْ شَاقَّ شَاقَّ اللَّهُ عَلَيْهِ»

“Kim (insanlara) zarar verirse Allah da ona zarar verir. Kim (insanlara) güçlük çıkarırsa, Allah da ona güçlük çıkarır.”

„Wer (Menschen) einen Schaden zufügt, wird auch von Allah beschädigt.

Wer (Menschen) Schwierigkeiten bereitet, so bekommt er von Allah auch Schwierigkeiten.“

(Ebû Dâvûd, Kadâ' (Akdiye), 31)

20. HADİS

اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ

Yarım hurmayla bile olsa kendinizi ateşten koruyun.

Bunu da bulamayan güzel bir sözle (kendisini ateşten korusun).

Hütet euch vor der Hölle, selbst mit Spende einer halben Dattel.

Und habt ihr dies auch nicht, so sprecht schöne Worte.

(86540 Buhârî, Rikak, 49)

21. HADİS

«إِنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا عَادَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ لَمْ يَزَلْ فِي حُرْفَةِ الْجَنَّةِ حَتَّى يَرْجِعَ»

“Müslüman, hasta kardeşini ziyaret ettiğinde dönünceye dek cennet bahçelerinde demektir.”

„Wenn der Muslim seinen kranken Bruder besucht, ist er bis zu seiner Rückkehr im Garten des Paradieses.“

(Müslim, “Birr” 41; Tirmizî, “Cenâiz”)

22. HADİS

لَا حَلِيمَ إِلَّا ذُو عَثْرَةٍ وَلَا حَكِيمَ إِلَّا ذُو تَجْرِبَةٍ

“Tökezlemeyen, halîm (sabırlı, temkinli, akıllı ve ağırbaşlı) olmaz, tecrübe edinmeyen hakîm olmaz.”

Wer nicht stolpert, wird nicht sanftmütig. Ohne Erfahrung wird man nicht Weise.

(T2033 Tirmizî, Birr, 86; EM565 Buhârî, el-Edebü'l-müfred , 199)

23. HADİS

لَا تُظْهِرِ الشَّمَاتَةَ لِأَخِيكَ فَيَرْحَمَهُ اللَّهُ وَيَبْتَلِيكَ

Kardeşinin başına gelen bir şeye sevinip gülme. Sonra Allah ona merhamet edip seni (o şeyle) imtihan eder.”

„Sei nicht schadensfroh, wenn dein Bruder etwas Schlimmes erlebt.

Es kann sein, dass Allah ihm seine Barmherzigkeit zeigt und diesmal dich (mit der gleichen Sache) prüft. “

(Tirmizî, Sıfatü'l-kıyâme, 54)

24. HADİS

أَكْثَرُهُمْ لِلْمَوْتِ ذِكْرًا وَأَحْسَنُهُمْ لِمَا بَعْدَهُ اسْتِعْدَادًا أَوْلَيْكَ الْأَكْيَاسُ

Ölümü en çok hatırlayanlar ve ölümden sonrası için en güzel şekilde hazırlananlar,
işte onlar en akıllı olanlardır.

Klug sind jene, die an den Tod am meisten denken
und sich auf das Leben nach dem Tod bestens vorbereiten.

(İbn Mace, Zühd, 31)

25. HADİS

مَنْ قَالَ لِصَاحِبِهِ تَعَالَ أَقَامِرَكَ فَلْيَتَصَدَّقْ

Kim arkadaşına, 'Gel seninle kumar oynayalım.' derse (harama ön ayak olduğu için
pişman olup) derhal sadaka versin!

Wer seinen Freund zum Glücksspiel einlädt, soll umgehend spenden.

(Buhari, Tefsir, (Necm) 2)

26. HADİS

أَلَا وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ . أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ

Bilin ki, vücutta öyle bir et parçası vardır ki, o iyi olursa bütün vücut iyi olur,
o bozulursa bütün vücut bozulur. İşte o kalptir.

Achtet darauf, in euren Körpern ist ein Stück Fleisch, wenn es gut ist, ist der gesamte Körper gut, wird es schlecht,
wird der ganze Körper schlecht. Es ist das Herz.

(Buhari, İman, 39)

27. HADİS

الْكَيْسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ وَالْعَاجِزُ مَنْ أَتْبَعَ نَفْسَهُ هَوَاهَا وَتَمَنَّى عَلَى اللَّهِ

Akıllı kişi, nefesine hakim olan ve ölüm sonrası için çalışandır. Zavallı (ahmak) kişi ise nefsinin arzu ve isteklerine uyan (ve buna rağmen hala) Allah'tan (iyilik) temenni edendir.

Klug ist jener, der sich beherrscht und für sein jenseitiges Leben tätig wird.

Arm ist jener, der sich seiner Begierde hingibt und trotzdem (gute) Wünsche von Allah hat.

(İbn Mace, Zühd, 31.)



28. HADİS

إِنَّ اللَّهَ يُلُومُ عَلَى الْعَجْزِ وَلَكِنْ عَلَيْكَ بِالْكَيْسِ فَإِذَا غَلَبَكَ أَمْرٌ فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

"Yüce Allah âcizliği kınar. Hâlbuki akıllı olmalısın! Bir işin üstesinden gelemediğin zaman,

"Allah bana yeter, O ne güzel vekildir." de."

Allah, verurteilt die Schwäche. Daher musst du klug sein. Gelangst du aber an die Grenzen deiner Macht, so sprich: „Allah genügt mir, er ist die beste Vertrauensperson."

(D3627 Ebû Dâvûd, Kadâ" (Akdiye), 28)



29. HADİS

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ أَسْأَلُكَ خَيْرَهُ وَخَيْرَ مَا صُنِعَ لَهُ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ

Allah'ım, sana hamdolsun! Bunu bana sen giydirdin. Senden bu elbisenin hayrını ve hayırda kullanılmasını istiyorum. Onun şerrinden ve şerde kullanılmasından da sana sığınıyorum."

O Allah, danke dir! Du hast mich bekleidet. Ermögliche, dass mir dieses Gewand Gutes bringt und ich es bei guten Taten trage. Ich suche bei dir Zuflucht, dass es mir Unheil bringt und ich dieses bei bösen Taten trage.

(Tirmizi, Libas, 29) #



30. HADİS

مَنْ اقْتَطَعَ مَالَ امْرِئٍ مُسْلِمٍ بِبَيْعٍ كَاذِبَةٍ ، لَقِيَ اللَّهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غَضَبَانُ

"Yalan yere yemin ederek *Müslüman bir kişinin malını ele geçiren kimse, Allah'a kavuştuğunda O'nu (kendisine) öfkelenmiş halde bulur.

Wer das Vermögen eines Moslems durch falschen Eid aneignet,
der wird Allah im Jenseits wütend finden.

*Burada sadece müslüman bir kişinin malı zikredilmiş olsa da diğer hadis ve ayetlerden müslüman olmayan kimselerin malı olarak da anlıyoruz.

(Buhari, Tevhid, 24)

31. HADİS

الطَّاعِمُ الشَّاكِرُ بِمَنْزِلَةِ الصَّائِمِ الصَّابِرِ

Yiyip şükreden kimse sabrederek oruç tutan kimse gibidir.

Wer dankend isst, gleicht einem geduldigen Fastenden .

(Tirmizî, Sıfatü'l-kıyame, 43)

32. HADİS

التَّوْبَةُ مِنَ الذَّنْبِ أَنْ يَتُوبَ مِنْهُ ثُمَّ لَا يَعُودَ فِيهِ

Günahtan tövbe etmek, günahı terk edip bir daha ona dönmemektir.

Eine Sünde zu bereuen, bedeutet, sie zu unterlassen und nie wieder zu begehen.

(Ibn Hanbel, 1, 446)

33. HADİS

الْوَالِدُ أَوْسَطُ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ فَإِنْ شِئْتَ فَأَضِعْ ذَلِكَ الْبَابَ أَوْ احْفَظْهُ

Anne baba, kişinin cennete girmesine vesile olacak ana kapılarından birisidir. Bu kapıdan girme fırsatını kaçırmak ya da değerlendirmek sana kalmış!

Die Eltern sind eines der Haupttore vom Paradies. Es liegt bei dir, diese Eintrittsmöglichkeit zu verpassen oder zu benützen.

(Tirmizi, Birr, 3)

34. HADİS

لَا تُمَارِ أَخَاكَ وَلَا تُمَارِزْهُ وَلَا تَعِدُّهُ مَوْعِدَةً فَتُخْلِفَهُ

Kardeşinle (gereksiz) tartışmaya girme, onunla (kırıcı şekilde) şakalaşma ve ona yerine getiremeyeceğin sözü verme."

Führe mit deinen Geschwistern keine unnötigen Diskussionen, mache keine beleidigenden Scherze und verspreche ihnen nichts, was du nicht einhalten kannst.

(T1995, Tirmizî, "Birr" 58)

35. HADİS

إِنَّ اللَّهَ أَوْحَى إِلَيَّ أَنْ تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ وَلَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ

Allah bana, mütevazi olup birbirinize karşı övünmemenizi ve birbirinize karşı haddi aşan davranışlarda bulunmamanızı vahyetti.

Allah hat mir offenbart, dass ihr bescheiden sein, gegeneinander nicht prahlen und bei euren Beziehungen die Grenzen nicht überschreiten sollt.

(M7210 Müslim, Cennet, 64.)

36. HADİS

الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ، وَالْمُؤْمِنُ مَنْ أَمِنَهُ النَّاسُ
عَلَى دِمَائِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ

“Müslüman, dilinden ve elinden insanların selâmette olduğu kişidir. Mümin ise insanların canları ve malları konusunda (kendilerine zarar vermeyeceğinden) emin oldukları kişidir.”

„Ein Moslem ist derjenige, vor dessen Hand (Taten) und Zunge (Worte) die Menschen sicher sind.
Ein Gläubiger (Mumin) ist derjenige, dem die Menschen ihr Eigentum und Leben anvertrauen.“

(Nesai, İman, 8)

37. HADİS

اتَّقِ اللَّهَ حَيْثُمَا كُنْتَ وَأَتَّبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ تَمَحُّهَا وَخَالِقِ النَّاسَ بِخُلُقٍ حَسَنٍ

Nerede olursan ol, Allah'a karşı gelmekten sakın. Bir kötülüğün arkasından

hemen iyilik yap ki onu yok etsin. Bir de insanlara güzel ahlakla davran!

Wo immer du bist, sei Allah gehorsam. Begehst du etwas Schlechtes

, tue sofort etwas Gutes, um es zu beseitigen. Und behandle die Menschen mit gutem Umgang.

(Tirmizi, Birr, 55)

38. HADİS

الْبِرُّ مَا انْشَرَحَ لَهُ صَدْرُكَ وَالْإِثْمُ مَا حَاكَ فِي صَدْرِكَ وَإِنْ أَفْتَاكَ عَنْهُ النَّاسُ

İyilik, gönlü huzura kavuşturan ve içine sinen şeydir. Kötülük ise, insanlar onaylasa bile gönlü(nü) huzursuz eden ve iç(in)de kuşku bırakan şeydir.

Das Gute ist es, wenn du innere Ruhe spürst und reines Gewissen hast.

Das Böse ist es, wenn es dein Herz beunruhigt und du innerlich schlecht empfindest,
selbst dann, wenn es die Menschen billigen.

(Darimi, Büyü', 2.)

39. HADİS

عَجَبًا لِأَمْرِ الْمُؤْمِنِ إِنَّ أَمْرَهُ كُلَّهُ لَهُ خَيْرٌ وَلَيْسَ ذَلِكَ لِأَحَدٍ إِلَّا لِلْمُؤْمِنِ إِنْ أَصَابَتْهُ سَرَّاءٌ شَكَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَّاءٌ صَبَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ

Müminin hali ne hoştur! Her hali kendisi için hayırlıdır ve bu durum yalnız mümine mahsustur. Başına güzel bir iş geldiğinde şükreder, bu onun için hayır olur. Başına bir sıkıntı geldiğinde ise sabreder, bu da onun için hayır olur.

Wie gut ist der Zustand des Gläubigen! Jeder Zustand ist zu seinem Wohle und dieser ist nur ihm vorbehalten.

Wenn ihm etwas Gutes zustößt, ist er dankbar und es ist zu seinem Wohle. Stößt ihm etwas Schlechtes zu, zeigt er Geduld, und wiederum ist dieser zu seinem Wohle.

(Müslim, Zühd, 64.)

40. HADİS

رَحِمَ اللَّهُ رَجُلًا سَمَحًا إِذَا بَاعَ، وَإِذَا اشْتَرَى، وَإِذَا اقْتَضَى

“Satarken, satın alırken, alacağını talep ederken hoşgörülü davranıp kolaylık gösteren kimseye Allah rahmetiyle muamele eylesin.”

Allah möge seine Barmherzigkeit jenen Menschen schenken, die mit den Menschen freundlich umgehen, wenn sie verkaufen, kaufen und Schulden zurückverlangen.

(Buhârî, Büyû', 16)